|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 붙임2. **АНКЕТА НА КУРСЫ**  **신청서** | | | | | |
| 성명  Ф.И.О |  | | | | 사진(PHOTO) |
| 생년월일  ДАТА РОЖДЕНИЯ |  | | 성별  ПОЛ |  |
| 주소  ДОМ. АДРЕС |  | | | |
| 전화번호  НОМЕР ТЕЛЕФОНА |  | | | |
| 이메일  ЭЛ. АДРЕС |  | | | |
| 여권번호  НОМЕР ПАСПОРТА |  | 여권만기일  СРОКИ ДЕЙСТВИЯ ПАСПОРТА | |  |
| 관련 자격  УЖЕ ИМЕЮЩИЕСЯ СЕРТИФИКАТЫ В ЭТОЙ СФЕРЕ |  | | | | |
| 종사 경력  послужной список | 기관 ОРГАНИЗАЦИЯ | | 지역  МЕСТО(ГОРОД) | 종사 내용  СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ | 기간 ПЕРИОД |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  | ~ |
|  | |  |  | ~ |
|  | |  |  | ~ |
| 한국방문  경험  ПРЕДЫДУЩИЕ ВИЗИТЫ В КОРЕЮ | 목적 ЦЕЛЬ | | 방문지역 МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ | | 기간 ПЕРИОД |
| - | | - | | ~ |
|  | |  | | ~ |
|  | |  | | ~ |
|  | |  | | ~ |
| 가족사항  СЕМЬЯ | 이름 Ф.И.О | | 생년월일  ДАТА РОЖДЕНИЯ | 직업  ВИД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ | 본인과의 관계  КЕМ ПРИХОДИТСЯ |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
| 2017 год мес день  Ф.И.О ЗАЯВИТЕЛЯ: ( подпись или печать ) | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **자기소개서**  **АВТОБИОГРАФИЯ** | |
| 개인 및 가족  О СЕБЕ И СЕМЬЕ |  |
| 종사 경험  ОПЫТ В СФЕРЕ | . |
| 기술 습득 후 계획  ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ КУРСОВ ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ |  |
| 2017 год мес день  ФИО ЗАЯВИТЕЛЯ: ( подпись или печать ) | |

**Соглашение об использовании персональных данных**

본인은 재외동포재단이 추진하는『러시아, CIS 고려인 초청 직업 연수 』와 관련, 사업의 원활한 진행을 위해 개인정보보호법 제15조 ~ 제22조에 의거하여 본인의 개인정보를 제공할 것을 동의합니다. Я в соответствии со статьями 15 ~ 22 о защите персональных данных, даю свое письменное согласие на использование моих персональных данных «Фонду зарубежных корейцев», для участия в программе “По приглашению этнических корейцев с России и со стран СНГ для прохождения профессиональных образовательных курсов”

**ㅇ 수집동의(Соглашение на сбор**)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **수집․이용하려는 항목**  **Пункты о сборе и использовании данных** | **수집․이용 목적**  **цель сбора и использования данных** | **이용기간 및 보유기간**  **период использования и хранения** |
| **선발자**  **кандидат** |
| 사진, 성명, 성별, 국적, 생년월일, 주소, 여권번호, 가족사항, 각종 학력 및 자격관련 사항(출신학교, 전공, 경력 및 자격, 가정형편 등)  Фото, Ф.И.О, пол, гражданство, дата рождения, адрес, номер паспорта, семейное положение, образование, род деятельности и получение квалификации в различных отраслях каждого члена семьи (институт, специальность, послужной список, экономическое положение семьи итд.) | 본인식별 및 연수생 선발심의 시 참고자료, 선발된 연수생 관리 등  Ведение дел по обработке и сбору данных каждого отобранного кандидата для прохождения профессиональных образовательных курсов | 준영구  Не дольше, чем этого требуют цели их сбора и обработки. |
| 이메일, 주소, 연락처  Эл.адрес, контактные данные | 공지사항, 정보 제공 등  уведомления, предоставление информации итд. |
| 연수 후 현황(주소, 직업 등)  Положение дел после прохождения курсов (адрес, род деятельности итд) | 연수생 사후 관리 등  Ведение дел после прохождения курсов |

※ “러시아 CIS 고려인 초청 직업연수” 참가 신청을 위하여 개인정보를 제공하고자 하는 자는 개인정보 활용 동의를 거부할 권리가 있으며, 거부할 경우 선정 대상에서 제외될 수 있습니다.

※ Каждый заявитель на “Программу по приглашению этнических корейцев с России и со стран СНГ для прохождения профессиональных образовательных курсов” имеет право отказаться от согласия на использование персональной информации, в случае отказа заявитель исключается от отбора.

□동의함(согласен) □동의하지 않음(не согласен)

2017 год мес день

заявитель: (подпись или печать)

**Президент «Фонда зарубежных корейцев»**